

## اخبار نشست‌های کمیته ایرانی ICC

### کمیسیون بانکداری

کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی ICC در روز سه‌شنبه، ۱۳ اسفند ماه ۱۳۹۲، ساعت ۱۰ صبح به ریاست دبیر کمیسیون مربوطه، «فریده تذهیبی» تشکیل جلسه می‌دهد.

### کمیسیون بیمه

جلسه کمیسیون بیمه کمیته ایرانی ICC، در روز چهارشنبه ۱۴ اسفند ماه ۱۳۹۲ به ریاست دبیر کمیسیون مذکور، «نادر مظلومی» برپا می‌گردد.

### کمیسیون خدمات مالی

نشست کمیسیون خدمات مالی کمیته ایرانی ICC، در روز چهارشنبه ۱۴ اسفند ماه ۱۳۹۲، ساعت ۱۴ به ریاست «محمد اسماعیل فدایی نژاد»، دبیر کمیسیون مربوطه، برگزار می‌شود.

جهت آگاهی از دستور جلسه نشست‌های مذکور به وبسایت کمیته ایرانی ICC (به نشانی اینترنتی WWW.ICC-IRAN.COM)، مراجعه فرمایید.

## تسلیت

جناب آقای اسداله عسگر اولادی،

عضو محترم هیئت‌رئیس کمیته ایرانی ICC،

با ابراز تأسف و تأثر، مصیبت وارده را تسلیت عرض نموده، از درگاه ایزد منان برای آن مرحوم علو درجات و برای جنابعالی و سایر بازماندگان، صبر و سلامت آرزو مندیم.

در این شماره می‌خوانید:

- مشکلات و مسائل بازرسی کالا از نگاه بانک‌ها بررسی می‌شوند
- اجلاس کمیسیون محیط زیست و انرژی ICC در پاریس آغاز به کار می‌کند
- کنفرانس منطقه‌ای MENA؛ شانس همگامی با تحولات داوری
- انتصابات ICC
- برگزاری سمینار «اعتبار اسنادی قابل انتقال، اعتبار اسنادی اتکایی»
- اخبار نشست‌های کمیته ایرانی ICC
- سمینار «آموزش پیشرفته مقررات اینکوترمز ۲۰۱۰»
- معرفی کتاب: «مقررات متحدالشکل تعهد پرداخت بانکی (URBPO)»

وبسایت کمیته ایرانی ICC: WWW.ICC-IRAN.COM

## مشکلات و مسائل بازرسی کالا از نگاه بانک‌ها بررسی می‌شوند

دفتر خدمات مشورتی کمیته ایران ICC، به منظور حفظ منافع حرفه‌ای اعضا و دست‌اندرکاران عرصه‌های گوناگون بازرگانی بین‌المللی و بهره‌گیری بهینه از توان کارشناسی موجود در بدنه کمیسیون‌های تخصصی و خدمات مشورتی کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی، اقدام به برگزاری نشست‌های پرسش و پاسخ برای گشایش مشکلات ایجاد شده کرده است.

اینک این دفتر، هجدهمین نشست پرسش و پاسخ خود را به ریاست «محمد صالح ذوقی»، مدیر ارشد دفتر خدمات مشورتی کمیته ایرانی ICC و با حضور «ملک رضا ملک پور»، عضو کمیسیون حمل و نقل کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی، و «مجید زند میرآلودند»، مشاور عالی دفتر خدمات مشورتی کمیته ایرانی ICC، با موضوع «مشکلات و مسائل بازرسی کالا از نگاه بانک» در روز چهارشنبه، ۱۴ اسفند ماه سال ۱۳۹۲، در ساعت ۱۴ لغایت ۱۶ در سالن اجتماعات طبقه سوم اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی تهران (خیابان خالد اسلامبولی (وزرا) شماره ۸۲- مقابل کوچه ۲۱) برپا می‌نماید.

گفتنی است جلسه مذکور به مدیران و مسئولان ارزی بانک‌ها اختصاص داشته و ثبت نام در آن رایگان بوده و از طریق فاکس انجام می‌گیرد. لذا، علاقه‌مندان می‌بایست نام و سمت خود را همراه با امضای معتبر روی سربرگ درج و به شماره ۸۸۷۲۸۰۷۷ ارسال نمایند.

توجه: حداکثر ظرفیت پذیرش ۲۵ نفر است.

## اجلاس کمیسیون محیط زیست و انرژی ICC در پاریس آغاز به کار می کند

اجلاس کمیسیون محیط زیست و انرژی ICC روز دوشنبه این هفته در مرکز ICC در شهر پاریس آغاز به کار می کند. بر اساس اعلام ICC، این جلسه روزهای ۲۴ و ۲۵ فوریه - پنجشنبه و ششم اسفندماه - برگزار می شود و همزمان کارگروه اقتصاد سبز نیز تشکیل جلسه می دهد. «نرسی قربان»، دبیر کمیسیون محیط زیست و انرژی کمیته ایرانی ICC، در این نشست شرکت می کند.

بررسی برنامه کاری و فعالیت های اخیر کمیسیون از جمله بررسی طرح توانمندسازی چارچوب ها و مکانیسم های سرمایه گذاری در تغییرات آب و هوایی، ابتکار ICC در پیاده سازی نقشه راه اقتصاد سبز و بروزرسانی اطلاعات مربوط به تعامل ICC با سازمان های بین المللی از جمله کنوانسیون تغییرات اقلیمی سازمان ملل (UNFCCC)، صندوق های سرمایه گذاری آب و هوا (CIFs)، انرژی پایدار برای همه (SE4ALL)، همکاری با روند Rio+20 و دستور کار توسعه بعد از ۲۰۱۵، در این جلسه مورد بحث و بررسی قرار خواهد گرفت.

## کنفرانس منطقه ای MENA؛ شانس همگامی با تحولات داوری

تکامل و گسترش داوری بین المللی در منطقه خاورمیانه و شمال آفریقا (MENA) متمرکز بر کنفرانس بزرگ ICC خواهد بود که در ماه آینده در منطقه برگزار خواهد شد.



کنفرانس مذکور تحت نظارت دیوان داوری بین المللی اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) سازماندهی شده تا فرصتی بی نظیر را برای کاربران و متخصصین روش های رایج حل و فصل اختلافات فراهم آورد تا با آخرین تحولات و اخبار داوری در منطقه خاورمیانه و شمال آفریقا همگام شوند و در مورد مباحث موضوعی با بعضی از کارشناسان برجسته داوری وارد تعامل گردند.

کنفرانس مذکور به زبان انگلیسی و عربی - همراه با مترجم همزمان - در تاریخ ۱۰ الی ۱۲ مارس ۲۰۱۴ (مطابق با ۲۱ تا ۲۳ فروردین ماه ۱۳۹۳)، در هتل پارک هاییت، در دوی بی برگزار می شود.

آندریا کارلواریس (Andrea Carlevaris)، دبیرکل دیوان داوری بین المللی گفت: «ICC بین سال های ۲۰۰۴ تا ۲۰۱۳، پرونده های بسیاری را از طرفینی از شمال آفریقا دریافت کرده که به طور خاص، تعداد آنها ۴ برابر افزایش یافته است. این امر بیانگر ظهور داوری به عنوان جایگزینی خوب برای دعاوی قضایی در منطقه در طول دهه گذشته می باشد. ICC می تواند تضمین کند که بینشی مرتبط با تغییر و چالش در زمینه داوری بین المللی در منطقه خاورمیانه و شمال آفریقا را ارائه می دهد، روش های ارجح برای کسب و کار، همچون روش های پیشتاز داوری - برای دولت ها و سازماندهی دولتی - هستند که اختلافات فرا-مرزی را حل و فصل می کنند.»

دومین کنفرانس سالانه داوری بین المللی ICC در منطقه خاورمیانه و شمال آفریقا، بینشی را از سخنرانان برجسته و طراز اول ارائه می دهد. در کنفرانس مذکور، تجزیه و تحلیل تصمیمات اخیر دادگاه های دولتی داوری در حوزه های قضایی مختلف MENA، برای بررسی مسائل جاری و مشکلات بالقوه در داوری اختلافات از جمله طرفین MENA مطرح می گردد.

## انتصابات ICC

### الکساندر ملاکت به کمیته اجرایی کمیسیون بانکداری ICC پیوست

اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC)، الکساندر آی. ملاکت (Alexander R. Malaket) را به عنوان دوازدهمین عضو از کمیته اجرایی کمیسیون بانکداری ICC منصوب کرد. ملاکت متخصص خبره تجارت بین‌المللی و رئیس خدمت مشورتی بین‌المللی OPUS- مستقر در کانادا - است.

ملاکت در مورد پروژه‌های ثبت تجاری به کمیسیون بانکداری ICC مشاوره خواهد و به نظارت و توسعه پروژه‌ها و طرح استراتژیک سه ساله آن کمک خواهد نمود. پروژه‌های ثبت تجاری مشتمل بر اطلاعاتی است که توسط بالغ بر ۲۰ بانک ارائه شده و بیش از ۱۵ میلیون تراکنش مالی تجارت را پوشش می‌دهد. این امر به صنعت اجازه می‌دهد تا قانونگذاران و سهامداران، اندازه‌گیری دقیقی از میزان خطرات مربوط به معاملات مالی صادرات و تجارت در کوتاه مدت و میان مدت داشته باشند. اطلاعات، تحلیل‌ها و حمایت از پروژه‌های ثبت تجاری ICC باعث افزایش وضوح و درک بهتر از تهدیدهای مثبت در تامین مالی تجارت شده و کمک می‌کند تا مقامات قانونی برخورد مناسب‌تری با تامین مالی داشته باشند، همانگونه که در ماه گذشته کمیته بازل پایلایشی مثبت در زمینه نظارت بانکی انجام داد.



همچنین ملاکت برای چندین سال، از اعضای گروه آموزش تعهدات پرداخت بانکی در ICC/SWIFT بود. وی به ابتکارات دیگر کمیسیون بانکی شامل توسعه اعتبارنامه با هدف افزایش پایدار منابع کالا کمک خواهد کرد و تلاشی را در سطح جهان، برای توسعه تعاریف محصول استاندارد شده در تجارت و زنجیره تامین مالی خواهد نمود. همچنین وی در مقام مشاور فنی و عضو کمیته اجرایی است.

کاه چیه تان (Kah Chye Tan)، رئیس کمیسیون بانکداری ICC گفت: «از پیوستن الکساندر به کمیته اجرایی خرسندیم. پروژه ثبت تجاری، رکنی مهم برای ماست. رسیدن به توازن بین حمایت موثر، کاهش ریسک و نیاز به الزامات نظارتی عادلانه کمیسیون بانکداری را متنفع خواهد ساخت و ما به مشتریان و جامعه بین‌المللی خدمت می‌کنیم. الکساندر به تیمی قوی در پروژه ثبت تجاری پیوسته تا به تضمین این اهداف کمک کند.»

ملاکت، در کنار فعالیت مشاوره‌ای در OPUS، مدیرعامل انجمن‌های مالی تجارت است که مشاوره زنجیره مالی تامین و تجارت را به عهده دارد. وی بالغ بر ۲۵ سال تجربه تخصصی در تجارت، تامین مالی تجارت، سرمایه‌گذاری، خدمات مالی در سطوح ارشد مشاوره دارد. ملاکت از اعضای قدیمی و در میان هیئت‌مدیره مجمع آموزش تجارت بین‌المللی اوتاوا، هیئت تجاری منطقه تورنتو و مرکز تجارت جهانی است.

این امر فرآیند رشد ساختاری در رهبری و تیم کمیسیون بانکی را ادامه می‌دهد و در راستای هدف کمیسیون برای حفظ جایگاه خود به عنوان یک مقام شناخته شده در صنعت در حال تکامل تامین مالی باقی می‌ماند. کمیسیون بانکداری ICC در اواخر اکتبر ۲۰۱۳، سه انتصاب را در تیم اجرایی خود اعلام کرد تا بدین وسیله به تحکیم ساختار مشاوره‌ای خود برای استانداردهای این صنعت بپردازد.



## برگزاری سمینار «اعتبار اسنادی قابل انتقال، اعتبار اسنادی اتکایی»

آموزش «اعتبار اسنادی قابل انتقال، اعتبار اسنادی اتکایی» به مدت دو روز در تاریخ ۲۹ و ۳۰ بهمن ماه ۱۳۹۲ توسط «فریده تذهیبی»، دبیر کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی، و عضو گروه تهیه‌کننده متن مقررات تجدیدنظر ضمانت‌نامه‌های عندالمطالبه در ICC و «فریدون شیرازی»، عضو کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی ICC، در محل اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران برگزار گردید.

این دوره که برای آشنایی دست‌اندرکاران شبکه بانکی و عملیات ارزی، حمل و نقل‌کنندگان، صاحبان کالاها، صادرکنندگان و واردکنندگان محصولات تنظیم شده، سعی گردید تا با مروری در مواد مختلف UCP600 برای شرکت‌کنندگان روشن ساخته و با توجه به توصیه‌های ICC از بروز اختلافاتی که از این بابت دامن‌گیر دست‌اندرکاران یا کاربران اعتبار اسنادی و حمل و نقل بین‌المللی می‌گردد جلوگیری به عمل آورد.

تذهیبی، در ابتدای این نشست به اهم فعالیت‌های کمیسیون بانکی ICC اشاره کرد. وی تصریح کرد که مسئله اعتبار اسنادی به عنوان مطمئن‌ترین وسیله پرداخت بین‌المللی برای ICC حائز اهمیت است و به این سبب مطالعات و تجدیدنظر روی این مقررات همواره صورت گرفته است.

در ادامه «فریدون شیرازی» بیان کرد که مقررات متحدالشکل اعتبار اسنادی UCP600 مقرراتی است که اگر شمول آن در اعتبار درخواست شده باشد، در مورد هر اعتبار لازم الاجرا است. این مقررات برای همه طرف‌های ذی‌ربط الزام‌آور است، مگر این که صریحاً در شرایط اعتبار اصلاح یا مستثنی شده باشد.

اعتبار اسنادی قابل انتقال معمولاً هنگامی مورد استفاده قرار می‌گیرد که ذی‌نفع اعتبار، تمام یا قسمتی از کالای مورد اعتبار را تهیه نمی‌کند و لذا مایل است بخشی یا تمام مسئولیت‌ها و حقوق خود را به ذی‌نفع دیگری که کالا را تهیه می‌کند، انتقال دهد. در این حالت متقاضی، راه کار ایجاد یک اعتبار اسنادی قابل انتقال را به بانک گشایش‌کننده ارائه می‌کند.

در این کارگاه آموزشی که در چهار نشست برگزار شد، شیرازی به توضیح مباحث مربوطه برای شرکت‌کنندگان پرداخت. «اعتبار»، «مسیر اعتبار»، «بانک گشاینده، ابلاغ‌کننده و تعیین‌کننده»، «اعتبار قابل قبول»، «افتتاح و ابلاغ اعتبار اسنادی قابل انتقال»، «مزایای اعتبار قابل انتقال»، «ریسک و خطرها»، «مسیر حرکت اسناد در اعتبار منتقل شده»، «نقش اصلاحیه در اعتبار منتقل شده»، «اصول اساسی»، «اسناد جایگزین» و «اعتبار اتکایی» رؤس برخی از موارد مطرح در این دوره آموزشی را به خود اختصاص دادند.

سپس نمونه‌هایی عملی از کاربرد اطلاعات ارائه شده، در اختیار شرکت‌کنندگان قرار داده شد و آنها می‌بایست پاسخ صحیح سوالات را پیدا می‌کردند.

گفتنی است سوال و جواب و پرسش و پاسخ توسط شرکت‌کنندگان انجام شد.

## سمینار «آموزش پیشرفته اینکوترمز ۲۰۱۰»

# آموزش پیشرفته اینکوترمز ۲۰۱۰ Masterclass on Incoterms 2010

بررسی اجمالی مبانی و یادگیری همراه با کار، کارگاه های آموزشی



آمارهای منتشر شده توسط سازمان های اقتصادی و بازرگانی بین المللی از جمله صندوق بین المللی پول «IMF» و سازمان تجارت جهانی «WTO» حاکی از مبادله سالانه هزاران میلیارد دلار کالا بین کشورهای مختلف جهان است.

بدیهی است که این مبادلات براساس قراردادهای تجاری و اسناد حقوقی است که از آن به عنوان قرارداد فروش یا خرید Sale Contract / Purchase Contract یا سندی به نام Proforma نام برده می شود و سنگ بنای قراردادهای و اسناد مذکور، شرایط تحویل «DELIVERY TERMS» یا مبانی معامله انجام شده است که به اصطلاحات یا مجموعه شرایط اینکوترمز موسوم است.

**اینکوترمز «International Commercial Terms»** اولین بار در سال ۱۹۳۶ توسط اتاق بازرگانی بین المللی منتشر شده و براساس سنت ICC تقریباً پس از هر ده سال اجرا، مورد بازنگری کارشناسان و دست اندرکاران تجارت بین المللی از کشورهای مختلف عضو ICC قرار می گیرد.

اینکوترمز ۲۰۱۰ که روند بازنگری آن از نوامبر سال ۲۰۰۶ در کمیسیون حقوق و رویه بازرگانی «CLP» اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) آغاز گردید، در سپتامبر ۲۰۱۰ به تایید کمیته اجرایی ICC رسیده و از ژانویه ۲۰۱۱ به اجرا گذاشته شد.

کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی با برگزاری گردهمایی ها و دوره های آموزشی اینکوترمز ۲۰۱۰، این سند با ارزش در مبادلات تجارت بین المللی، امیدوار است کمکی هرچند ناچیز در تصحیح اشتباهات و سوء برداشت ها از به کارگیری مبانی اینکوترمز ۲۰۱۰ ارائه نماید.

از این رو، این کمیته ایرانی در نظر دارد «آموزش پیشرفته اینکوترمز ۲۰۱۰» را به مدت ۸ ساعت برگزار نماید.

- مدرس: محمد صالح ذوقی و ملک رضا ملک پور
- زمان: روزهای دوشنبه و سه شنبه ۱۹ و ۲۰ اسفندماه ۱۳۹۲، ساعت: ۸:۳۰ الی ۱۲:۳۰
- محل برگزاری: خیابان طالقانی شماره ۱۷۵، اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران
- ارتباط با دبیرخانه: تلفن: ۸۸۳۰۶۱۲۷ فکس: ۸۸۳۰۸۳۳۰ ایمیل: ICCIran@icc-iran.com

از علاقه مندان دعوت می شود برای نام نویسی در دوره آموزشی فوق، هزینه شرکت در دوره (مبلغ ۲/۱۵۰/۰۰۰ ریال برای اعضای کمیته ایرانی و ۲/۷۰۰/۰۰۰ ریال برای غیراعضا) را حداکثر تا تاریخ چهارشنبه ۱۴ اسفندماه ۱۳۹۲ به شماره حساب ۱۵۵۰۰۵۰۰۹۲ کد شناسه ۹۲۱۶/۱۳ نزد بانک ملت شعبه وزارت نفت (کد ۶۳۲۵/۵۵) به نام کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی واریز و اسامی شرکت کنندگان را به همراه تصویر فیش واریزی به دبیرخانه کمیته ایرانی ارسال نمایند.



## معرفی کتاب:

### کتاب «مقررات متحدالشکل تعهد پرداخت بانکی (URBPO)»

ترجمه: فریدون شیرازی

ناشر: کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی



ساده‌ترین ابزار پرداختی که توسط بازرگانان استفاده می‌شده و می‌شود، اما کاربران را در عین حال با ریسک قابل‌توجهی برای عدم انجام تعهدات روبرو می‌کند، روش «حساب باز» است. کارشناسان کمیسیون بانکی اتاق بازرگانی بین‌المللی در سال ۲۰۱۱ به این مطلب توجه کردند. ضوابط مذکور پس از تهیه سه پیش‌نویس و اعمال اصلاحاتی که کمیته‌های ملی پیشنهاد کرده بودند در جلسه آوریل ۲۰۱۳ به تصویب نمایندگان کشورهای عضو رسید تا تعهد پرداخت بانکی با این راهکار جدید که حاصل همکاری نزدیک اتاق بازرگانی بین‌المللی و انجمن خدمات مالی بین بانکی (SWIFT) است به عنوان یک ابتکار نوین در شرایط پرداخت، مورد استفاده قرار گیرد.

این مقررات جانشین هیچ‌یک از مقررات کنونی کمیسیون بانکی ICC نیست بلکه به آنها اضافه می‌شود و به نوعی معاملات حساب باز را سامانی تازه می‌بخشد. آنچه به طور خلاصه در این باره می‌توان گفت اینکه با استفاده از خدمات سوئیفت، بانک‌ها درگیر تعهدات طرفین یک رابطه بازرگانی می‌شوند و به این ترتیب ریسک عدم انجام تعهد را کاهش می‌دهند. تعهد بانک‌ها در این نوع ابزار پرداخت مستقل از رابطه پایه بوده و غیرقابل‌برگشت است.

تعهد پرداخت بانکی به بانک‌ها اجازه می‌دهد تا نسبت به سبک کردن مخاطرات موجود در تجارت بین‌الملل با حفظ منافع خریداران و فروشندگان اقدام کنند. تعهد پرداخت بانکی، تأمین مالی را تسهیل کرده و امکان ایجاد آن را در مراحل مختلف کار به وجود می‌آورد. منافع چندی را در تعهد پرداخت بانکی می‌توان در نظر گرفت شامل تخفیف مخاطرات در تجارت بین‌المللی برای خریداران و فروشندگان - سرعت، اعتبار و آسودگی خاطر - کاستن هزینه‌ها و افزایش دقت - بالا بردن امکان مدیریت - اطمینان از پرداخت - دسترسی به انواع تأمین مالی و محفوظ داشتن زنجیره تولید است.

کتاب «مقررات متحدالشکل تعهد پرداخت بانکی (URBPO)» در ۱۲۰۰ نسخه چاپ شده است. جهت کسب اطلاعات بیشتر و سفارش خرید با دبیرخانه کمیته ایرانی ICC (شماره تماس ۸۸۳۰۶۱۲۷) تماس حاصل نمایید.